

FAAC XGUARD-10/-5

DÉTECTEURS DE SÉCURISATION POUR PORTES INDUSTRIELLES

XGUARD-10: portée de détection max. de 9,9 m x 9,9 m

XGUARD-5: portée de détection max. de 5,0 m x 5,0 m

Manuel d'utilisation pour produits à partir de la version 0600

SÉCURITÉ



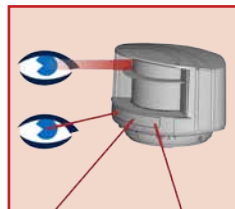
L'appareil contient des diodes laser infrarouges et visibles.
Laser IR (CLASSE 1): longueur d'onde de 905 nm
puissance de sortie pulsée de max. 75 W
Laser rouge (CLASSE 3R): longueur d'onde de 650 nm
puissance de sortie en émission continue
de max 3 mW

Les faisceaux laser visibles sont inactifs pendant le fonctionnement normal. L'installateur peut les activer en cas de besoin.

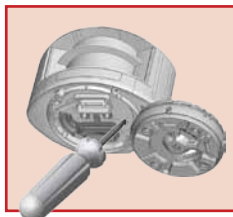


ATTENTION!

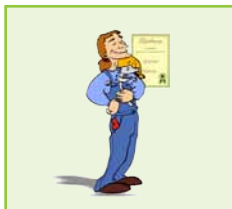
L'utilisation d'autres contrôles, réglages ou procédures que ceux qui sont spécifiés ici peut avoir pour conséquence une exposition à des rayons nocifs.



Ne regardez pas fixement vers l'émetteur laser ni vers les faisceaux laser visibles.



La garantie est nulle lorsque la réparation est effectuée sur le produit par du personnel non autorisé.



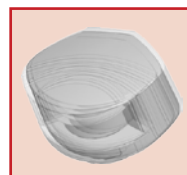
Le montage et la mise en service du détecteur doivent être effectués uniquement par un spécialiste formé.



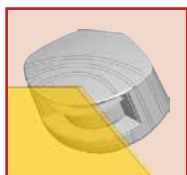
Testez le bon fonctionnement de l'installation avant de quitter les lieux.

Le fabricant du système de porte est responsable de l'évaluation des risques et de l'installation du détecteur en conformité avec les prescriptions nationales et internationales en matière de sécurité des portes ainsi qu'avec la directive-machines 2006/42/EC. Toute autre utilisation de l'appareil en dehors du but autorisé ne peut pas être garantie par le fabricant. Le fabricant ne peut être tenu pour responsable de l'installation incorrecte ou des réglages inappropriés du détecteur.

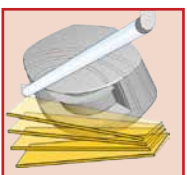
INSTALLATION ET MAINTENANCE



Évitez les vibrations extrêmes.



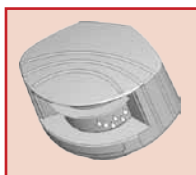
Ne couvrez pas la face-avant.



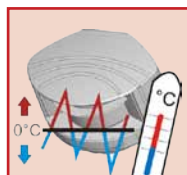
Évitez tout objet mobile et toute source de lumière dans le champ de détection.



Évitez d'exposer le détecteur à la fumée et au brouillard.



Évitez toute condensation.



Évitez d'exposer le détecteur à des modifications de température extrêmes et soudaines.



Évitez de le soumettre directement au nettoyage haute pression.



N'utilisez pas de détergent agressif ou abrasif pour nettoyer les fenêtres faciales.

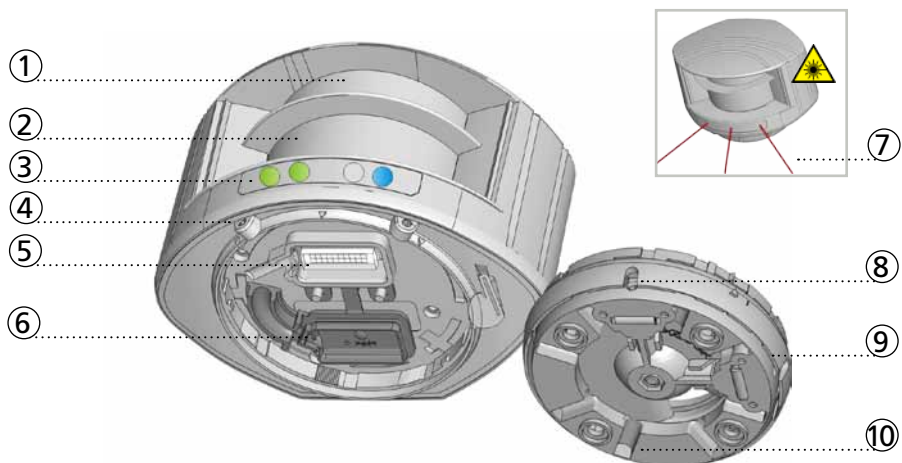


Nettoyez régulièrement la face-avant avec un chiffon propre et humide.



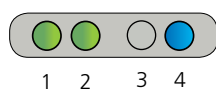
Laissez le laser alimenté en permanence en cas d'utilisation dans des environnements où la température peut descendre en dessous de -10°C.

DESCRIPTION



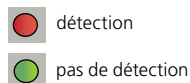
- | | |
|--------------------------------|---|
| 1. émission du balayage laser | 6. couvercle de protection |
| 2. réception du balayage laser | 7. faisceaux laser visibles (3) |
| 3. signaux LED (4) | 8. réglage de l'angle d'inclinaison (2) |
| 4. verrou de position (2) | 9. support de montage |
| 5. connecteur principal | 10. conduit pour câble (4) |

SIGNAUX LED

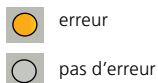


- LED de détection: relais 1 - champ optionnel
- LED de détection: relais 2 - champ de sécurisation
- LED d'erreur
- LED d'alimentation

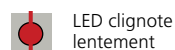
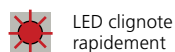
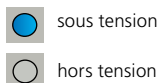
LED DE DÉTECTION



LED D'ERREUR



LED D'ALIMENTATION



CONSEIL! Toutes les LED peuvent être éteintes et rallumées par télécommande :



SYMBOLES



Attention !
Exposition aux radiations laser



Séquence de télécommande



Réglages par télécommande

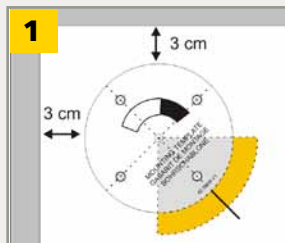
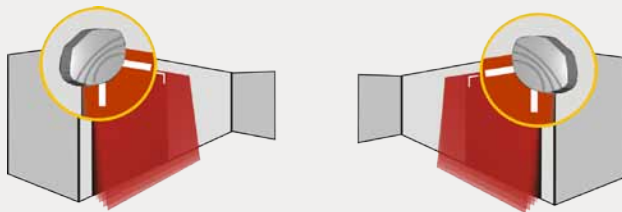


Valeur d'usine

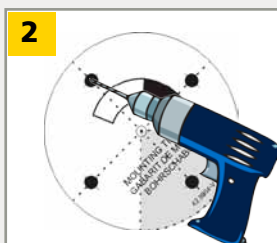


EN ISO 13849-1:2008
PI «d» / CAT2

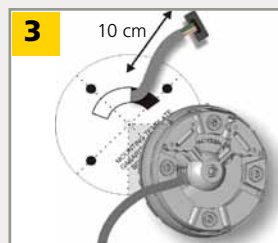
1 MONTAGE



Utilisez le gabarit de montage pour positionner correctement le détecteur. La zone grise représente l'orientation de la zone de détection.



Forez 4 trous comme indiqué sur le gabarit de montage. Forez 1 trou pour le câble si possible.



Passez le câble de min. 8 à 10 cm à travers l'ouverture. S'il n'y a pas de trou pour passer le câble, utilisez les conduits pour câble à l'arrière du support.



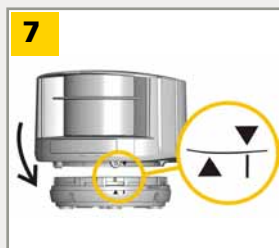
Installez le support de montage et fixez fermement les 4 vis pour éviter toute vibration.



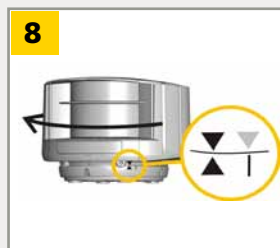
Ouvrez le couvercle de protection, branchez le connecteur et insérez le câble dans la fente.



Fermez le couvercle de protection et fixez-le fermement.

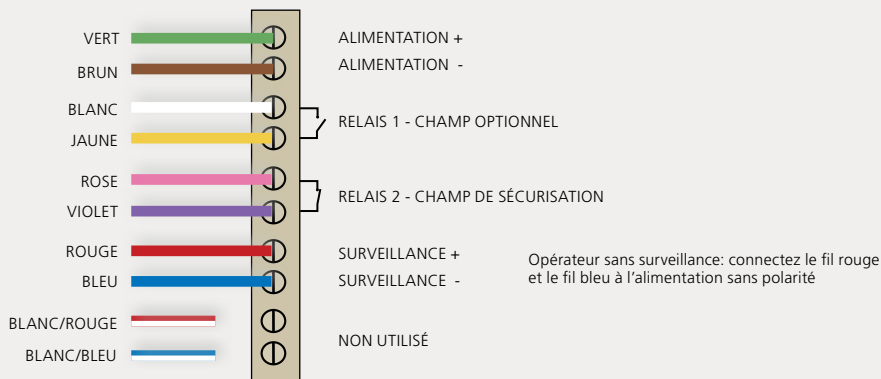


Placez le boîtier sur le support de montage.



Tournez le détecteur jusqu'à ce que les deux triangles soient face à face.

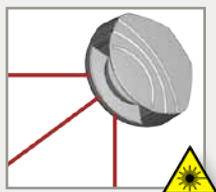
2 CÂBLAGE



3 POSITIONNEMENT

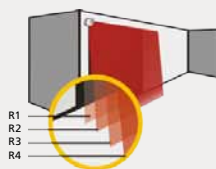


Déverrouillez le détecteur et activez les faisceaux laser visibles.



Les faisceaux visibles indiquent approximativement la position du rideau R1 et limitent l'angle du champ de détection.

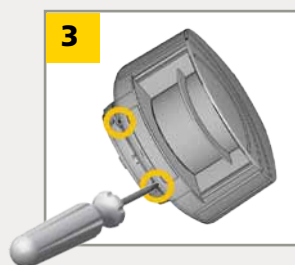
Les faisceaux resteront actifs pendant 15 minutes ou peuvent être éteints comme ils ont été allumés.



1 Ajustez la position latérale du champ de détection.



2 Ajustez l'angle d'inclinaison du détecteur avec une clé Allen.



3 Verrouillez la position du support de montage pour éviter un mauvais fonctionnement causé par des vibrations extrêmes.

CAT 2

ATTENTION!

La distance entre les rideaux intérieurs de 2 détecteurs doit être de max. 20 cm.

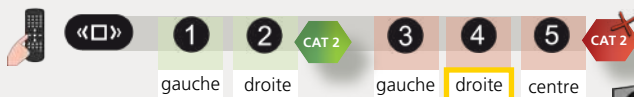


4 CÔTÉ DE MONTAGE

Restez en dehors du champ afin d'éviter toute perturbation.

Sélectionnez le côté de montage.

Le détecteur apprend son environnement et définit automatiquement son champ de détection. Les deux LEDs rouges clignotent lentement et les 3 faisceaux laser s'allument automatiquement pendant 30 secondes.

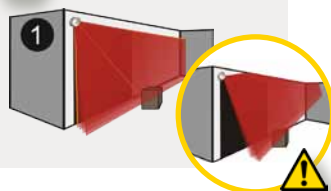


AVEC ARRIÈRE-PLAN

Le détecteur mémorise la référence au sol et signale une erreur dans le cas où il change de position.

SANS ARRIÈRE-PLAN

Aucune référence, aucun signal.



5 DIMENSIONS DU CHAMP DE SÉCURISATION

	XGUARD-10			XGUARD-5		
	LARGEUR	MIN	MAX	MIN	MAX	
 	 	00	05 - 99	00	05 - 50	
pas de champ	0,5 m	9,9 m	0,5 m	5,0 m		
 	 	05 - 99	05 - 50	05 - 50		
0,5 m	9,9 m	0,5 m	5,0 m			

EXEMPLE - 6 2 pour une largeur de 6,2 m

IMPORTANT : Testez le bon fonctionnement de l'installation avant de quitter les lieux.

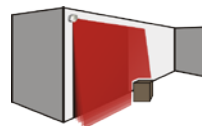
APPRENTISSAGE

Lancez un apprentissage après avoir changé la position du détecteur, ou quand on ajoute un objet ou qu'on modifie la position de ce dernier dans la zone de détection.

Évitez toute perturbation dans le champ de détection : accumulation de neige, forte pluie, brume ou d'autres objets en mouvement.

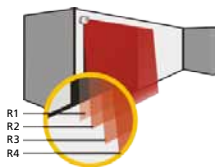


Pendant l'apprentissage, le détecteur apprend son environnement et adapte la forme du champ de détection à celui-ci. Les objets se trouvant dans le champ de détection seront découpés.



RÉGLAGES PAR TÉLÉCOMMANDE (OPTIONNELS)

RIDEAUX DE DÉTECTION



RIDEAU R1 R2 R3 R4

- 0 désactive le rideau sur les deux champs
- 1 active le rideau uniquement sur le champ optionnel
- 2 active le rideau uniquement sur le champ de sécurisation
- 9 active le rideau sur les deux champs



EX: R1 + R2 activés sur le champ optionnel
R3 + R4 activés sur le champ de sécurisation



R1 activé sur les deux champs
R2+R3 activés sur le champ de sécurisation
R4 désactivé

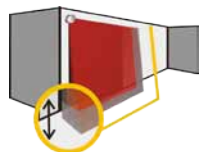


Tous les rideaux actifs sur les deux champs

Les distances entre les rideaux dépendent de la hauteur et du côté de montage. Lorsque le détecteur est installé à gauche, la distance entre le premier et le dernier rideau est à peu près de 10 cm pour chaque mètre de hauteur de montage.

Exemple: à 5 m la distance est de 50 cm.

ZONE NON COUVERTE



5 10 15 20 25 cm



Augmentez-la en cas de neige, feuilles mortes, etc.

FILTRE D'IMMUNITÉ



intérieur	extérieur bas	extérieur med	extérieur haut	intérieur	extérieur bas	extérieur med	extérieur haut
CAT 2	LZR®-I100	CAT 2		CAT 2	LZR®-I110	CAT 2	

Immunité renforcée contre la pluie, la neige et le brouillard

Sensibilité renforcée (détection d'objets noirs, ...)

TAILLE D'OBJET MIN.

(valeurs approximatives)



off 5 10 15 20 cm



TEMPORISATION DE L'ACTIVATION DES SORTIES

(valeurs approximatives)



off 100 200 300 400 500 600 700 800 900 ms

Les sorties sont activées après un temps de détection constant de x ms (ex. valeur 3= 300 ms).

REDIRECTION DU CHAMP DE DÉTECTION



R1	optionnel	optionnel ou sécurisation
R2	sécurisation	sécurisation

CONFIGURATION DE SORTIE



R1 R2



R1	A - NO	P - NC	P - NC	A - NO	A = actif P = passif
R2	P - NC	A - NO	P - NC	A - NO	NO = normalement ouvert NC = normalement fermé

VALEURS D'USINE

Rx = SORTIE RELAIS

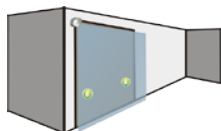
CONFIGURATION DE CHAMP OPTIONNEL

Vérifiez que le fil blanc et le fil jaune sont bien connectés à l'entrée correspondante avant de choisir une des configurations suivantes.

BOUTON-POUSOIR VIRTUEL

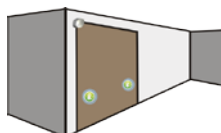


Installez 1 ou 2 boutons poussoirs virtuels et configurez une zone d'activation pour ouvrir la porte «manuellement».

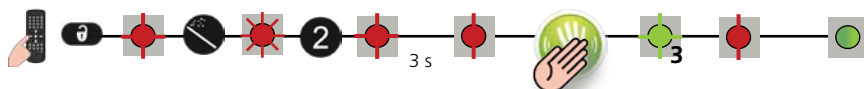


1 Apposez l'autocollant bouton-poussoir sur la porte **dans le champ de détection**.

2 Lancez un apprentissage BP pour configurer la (les) zone(s) de détection. Lancez un apprentissage BP après avoir changé la position du détecteur, ou quand on ajoute un objet ou qu'on modifie la position de ce dernier dans la zone de détection.
ATTENTION! Cet apprentissage BP est différent de celui du champ de sécurisation.



Lorsque la LED rouge clignote, maintenez votre main en face de l'autocollant pour définir une zone de détection. La LED verte clignote 3x pour confirmer la sélection. Lorsque la LED rouge clignote à nouveau, faites un 2^{ème} apprentissage (max. 2) ou attendez jusqu'à ce que la LED devienne verte.



3 Changez la redirection de sortie si nécessaire.

Afin d'annuler la fonction du bouton-poussoir virtuel, lancez un nouvel apprentissage BP sans aucun mouvement dans le champ de détection. Seulement dans ce cas, la sécurisation pendant l'ouverture peut être configurée.

OU SÉCURISATION PENDANT L'OUVERTURE

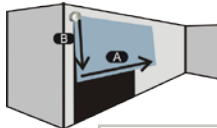


Configurez un second champ de détection pour sécuriser la porte pendant l'ouverture pour éviter les accidents.



1 Après l'installation du côté de montage, les champs d'ouverture et de sécurisation auront les mêmes dimensions.

2 Réglez la taille du champ par télécommande.



3 Changez la redirection de sortie si nécessaire.

		XGUARD-10	XGUARD-5
LARGEUR		00 05 - 99	00 05 - 50
		idem 0,5 m 9,9 m	idem 0,5 m 5,0 m
HAUTEUR		00 05 - 99	00 05 - 50
		pas de champ 0,5 m 9,9 m	pas de champ 0,5 m 5,0 m

COMMENT UTILISER LA TÉLÉCOMMANDE



Après déverrouillage, la LED rouge clignote et le détecteur est accessible.

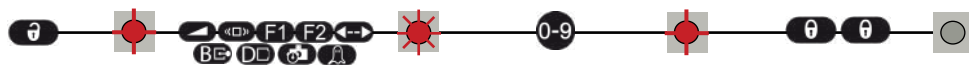


Si la LED rouge clignote rapidement après le déverrouillage du détecteur, entrez un code d'accès.

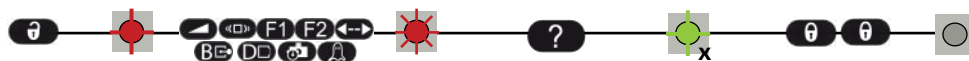


A la fin d'une session, verrouillez le détecteur.

RÉGLER UN OU PLUSIEURS PARAMÈTRES

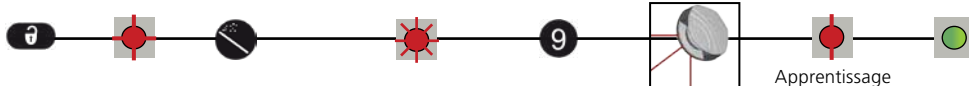


VÉRIFIER UNE VALEUR



largeur du champ: 4.2 m
 la largeur du champ est déterminée par l'apprentissage

RÉTABLIR LES VALEURS USINE

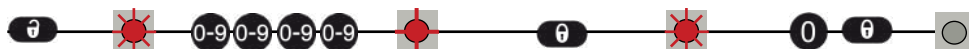


SAUVEGARDER UN CODE D'ACCÈS

Le code d'accès est recommandé pour les détecteurs installés à proximité les uns des autres.



SUPPRIMER UN CODE D'ACCÈS












Entrez le code existant

Le détecteur bloque l'accès à la session par télécommande 30 minutes après la dernière utilisation. Coupez l'alimentation et restaurez-la. La session reste accessible à nouveau durant 30 minutes.



X = LE NOMBRE DE CLIGNOTEMENTS = LA VALEUR DU PARAMÈTRE

FONCTIONNEMENTS INCORRECTS

	Pas de LED bleue.	Il n'y a pas d'alimentation.	1 Vérifiez le câble et la connexion.
		La polarité de l'alimentation est inversée.	1 Vérifiez la polarité de l'alimentation.
		Toutes les LED ont été désactivées par télécommande.	1 Activez les LED par télécommande.
	Seule la LED bleue est allumée.	L'entrée de surveillance n'est pas connectée.	1 Vérifiez le câblage. Le fil rouge et le fil bleu doivent être connectés à l'entrée de surveillance ou à l'alimentation.
	La LED de la zone de détection reste verte.	Le champ de détection est trop petit ou il est désactivé.	1 Vérifiez la taille des champs de détection. 2 Lancez un apprentissage.
		La taille de l'objet est trop petite.	1 Diminuez la taille d'objet min.
	La LED de la zone de détection reste rouge.	Quelqu'un ou quelque chose se trouve dans le champ.	1 Sortez de la zone et enlevez tout objet qui s'y trouve.
		Le champ touche le sol, le mur ou la porte, ce qui déclenche une détection.	1 Activez les 3 faisceaux visibles et assurez-vous que la position du détecteur est correcte. Si non, ajustez les vis hexagonales. 2 Vérifiez la taille du champ. 3 Lancez un apprentissage.
 	La LED orange clignote et les LED de détection sont rouges.	Le détecteur ne trouve pas d'arrière-plan.	1 Vérifiez la position du détecteur. 2 Vérifiez le paramètre côté de montage. S'il n'y a pas d'arrière-plan, choisissez une valeur de 3 à 5 pour le paramètre côté de montage. 3 Lancez un apprentissage.
		Le détecteur est masqué.	1 Vérifiez et nettoyez la face-avant.
	La LED orange est allumée.	Le courant d'alimentation dépasse les limites acceptables.	1 Vérifiez l'alimentation.
		Le détecteur dépasse les limites de température conseillées.	1 Vérifiez la température extérieure sur le lieu d'installation du détecteur. Protégez le détecteur de l'ensoleillement.
		Erreur interne.	1 Attendez quelques secondes. Si la LED reste allumée, restaurez l'alimentation. Si la LED s'allume à nouveau, remplacez le détecteur.
	Le détecteur ne répond pas à la télécommande.	Le détecteur bloque l'accès à la session par télécommande 30 minutes après chaque utilisation.	1 Coupez l'alimentation et restaurez-la. La session par télécommande est à nouveau accessible durant 30 min.
		Les piles de la télécommande ne sont pas installées correctement ou sont faibles.	1 Vérifiez l'état des piles et remplacez-les si nécessaire.
		La télécommande n'est pas orientée correctement.	1 Pointez la télécommande en direction du détecteur de façon inclinée.
		Un objet réfléchissant se trouve à proximité du détecteur.	1 Evitez tout matériau réfléchissant à proximité du détecteur.
	Le détecteur ne se déverrouille pas.	Vous devez entrer un code d'accès ou le code entré est erroné.	1 Coupez l'alimentation et restaurez-la. Aucun code n'est nécessaire pour déverrouiller le détecteur durant la 1 ^{ère} minute après la mise sous tension.

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Technologie:	laser scanner, mesure du temps de vol
Mode de détection:	mouvement et présence (EN 12453 Typ. E)
Distance de détection max.:	XGUARD-10: 9,9 m x 9,9 m; XGUARD-5: 5,0 m x 5,0 m
Facteur de réflexion :	> 2 %
Résolution angulaire:	0,3516 °
Taille min. d'objet détectée (typ.):	XGUARD-10: 2,1 cm @ 3 m ; 3,5 cm @ 5 m ; 7 cm @ 10 m (par rapport à la distance de l'objet)
Testbody:	XGUARD-5: 2,1 cm @ 3 m ; 3,5 cm @ 5 m
Caractéristiques d'émission	
Laser infrarouge (CLASS 1):	longueur d'onde 905 nm; puissance de sortie pulsée max. 75 W
Laser visible (CLASS 3R):	longueur d'onde 650 nm; puissance de sortie en émission continue max 3 mW
Alimentation:	10-35 V DC coté détecteur
Consommation:	< 5 W
Appel de courant à la mise sous tension:	1,8 A (max. 80 ms @ 35 V)
Longueur de câble:	10 m
Temps de réponse:	typ 20 ms; max. 80 ms (+ temporisation de l'activation des sorties)
Sortie	2 relais électroniques (isolation galvanisée - libre de polarité)
Tension de commutation max.:	35 V DC / 24 V AC
Courant max. commutable:	80 mA (résistif)
Temps de commutation du contact:	$t_{ON}=5$ ms; $t_{OFF}=5$ ms
Résistance interne de la sortie:	typ. 30 Ω
Tension résiduelle:	< 0,7 V @ 20 mA
Courant de fuite:	< 10 μ A
Entrée	2 optocoupleurs (isolation galvanisée - libre de polarité)
Tension de contact max.:	30 V DC (protection contre les surtensions)
Seuil de tension:	Log. H: >8 V DC; Log. L: <3 V DC
Temps de réponse de l'entrée de test:	< 5 ms
Indicateurs LED:	1 LED bleue: statut "sous tension" 1 LED orange : statut "erreur" 2 LEDs bicolores: état de la détection/sortie (verte : pas de détection; rouge: détection)
Dimensions:	125 mm (P) x 93 mm (L) x 70 mm (H) (support de montage + 14 mm)
Matériaux:	PC/ASA
Couleur:	noir ou blanc
Angles de montage du support:	-45 °, 0 °, 45 °
Angles de rotation du support:	-5 ° à +5 ° (verrouillable)
Angles d'ajustement du support:	-3 ° à +3 °
Degré de protection:	IP65
Gamme de température:	-30 °C à +60 °C sous tension; -10 °C à +60 °C hors tension
Humidité:	0-95 % non-condensant
Vibrations:	< 2 G
Pollution sur les fenêtres faciales:	max. 30 %; homogène
Durée de vie estimée:	20 ans
Conformité aux normes:	2006/95/EC: LVD; 2002/95/EC: RoHS; 2004/108/EC: EMC; 2006/42/EC: MD; EN 12453:2000 chapter 5.1.1.6, chapter 5.5.1 Safety device E; EN 12978:2009; EN ISO 13849-1:2008 PL "d"/ CAT2; EN 60529:2001; IEC 60825-1:2007; EN 60950-1:2005; EN 61000-6-2:2005; EN 61000-6-3:2006; IEC 61496-1:2009; EN 61496-3:2008 ESPE Type 2; EN 62061:2005 SIL 2; DIN 18650-1:2010 Chapter 5.7.4

Les spécifications techniques sont susceptibles de changer sans préavis.
Toutes les valeurs sont mesurées dans des conditions spécifiques.

FAAC S.p.A . - Via Calari, 10 40069 Zola Predosa - Italia - tel. +39 051 61724 - fax. +39 051 758518 - www.faacgroup.com



Par la présente, BEA déclare que le FAAC XGUARD-10/-5 est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes des directives 2006/95/CE, 2002/95/CE, 2004/108/CE et 2006/42/CE.
Agence de certification pour inspection EC: 0044 - TÜV NORD CERT GmbH, Langemarkstr. 20, D-45141 Essen
Angleur, juillet 2013 Pierre Gardier, Représentant autorisé et responsable pour la documentation technique



Les pays de l'UE: conforme à la directive 2002/96/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques.